

## 8

## 意見を言う

い けん

Stating an Opinion 发表意见 의견을 말하기



## できますか？

今朝は、アレックスさんは会議に参加しています。

けさ かいぎ さん か

Alex is joining a meeting today. 今天早晨, 阿列克斯正在参加会议。 오늘 아침, 알렉스 씨는 회의에 참가하고 있습니다.

田中課長：さて、宣伝の方法なんですけど、私は、映画に出ている中村一郎のサイン会  
 たなか ちやう せんでん ほうほう 私は、えいが なかむらいちろう かい  
 をしたらどうかと思っているんですよ。彼は……

アレックス：あまりよくないと思います。

田中課長：え？ ……中村一郎はとても人気があるから、来てもらったら宣伝効果があ  
 ると思うんだけど。皆さん、これについてはどう思われますか。

アレックス：予算があまりありませんから。

田中課長：な、何？ じゃあどうするの？

アレックス：マスコミの人に集まってもらって映画の紹介を見せるんです。そのほうが  
 あつ しょうかい  
 いいですよ。

田中課長：……そうかな。映画の説明だけだと、人は来てくれないし、あまり効果がな  
 いと思うけど？

アレックス：私の意見なんですけど……。

田中課長：あ、そう……。



会議では、中村一郎のサイン会をすることになりました。

かいぎ なかむらいちろう かい

At the meeting they decided to hold an autograph session with Ichiro Nakamura. 会议决定举办中村一郎的签名会。 회의에서는, 나카무라 이치로의 사인회를 하기로 했습니다.

敬語で言ってみましょう  
けいご1 意見を募る Solicit an opinion 征求意见 의견을 모으기  
いけん つの

これについてはどう思われますか。／この点についてはいかがですか。

皆さんのご意見は？／何かご意見はありますか？  
みな おも なに2 賛成か反対かを一言で言う Express agreement or disagreement in a word 用一句话表示赞成或反对 찬성인지 반대  
さんせい ほんたい ひとこと

인지를 한마디로 말하기

いいと思います。

うーん。／それはちょっと……。／どうでしょうか……。 いいと思いません。

3 意見を言い始める Preface an opinion 开始陈述意见 의견을 말하기 시작하기  
いけん い はじ

ちょっと、よろしいでしょうか。

4 自分の意見を言う State your opinion 陈述自己的意见 자기 의견을 말하기  
じぶん いけんやさしく主張する Add gentle emphasis 语气平和地提出主张 부드럽게 주장하기  
しゅちょう👉 意見を言うときの一般的な言い方。 Typical expressions when stating an opinion 陈述意见时的一般说法。  
いっほんてき い かた  
의견을 말할 때의 일반적인 표현

[V] / [いA] のではないでしょうか。

[N] / [なA] なのではないでしょうか。

予算がもっとかかってしまうのではないのでしょうか。

時間が足りなくて、無理なのではないのでしょうか。

提案する Make a suggestion 提议 제안하기  
ていあん👉 もっと具体的に自分の意見を言う。 State your opinion in more detail. 更具体地陈述自己的意见。 좀  
ぐたいてき  
더 구체적으로 자신의 의견을 말한다.

[V た] らどうかと思います (が……)。

[N] がいいかと思います (が……)。

時間がかかるので、1か月前から準備したらどうかと思います。

結婚のお祝いには、二人が長く使えるコーヒークップなどがいいかと思います。

## 意見をまとめる Sum up an opinion 归纳意见 의견을 통합하기

👉 最後に意見をまとめて強調。 At the end, sum up your opinion and lend weight to it. 最后将自己的意见归  
さいご きょうちよう  
納并强调。 마지막으로 의견을 통합해서 강조

それよりも [V た] ほうがいいと思います。

それよりももっと簡単に準備できる発表に変えたほうがいいと思います。

👉 意見の終わりに「と思いますが……」や「～けど」をつけると「私はこうと思いますが、あなたはどうか」という意味を表します。ただし、「けど」より「が……」のほうが、よりにていねいです。

When you add “と思いますが……” or “～けど” to the end of your opinion, it means, “This is what I think. How about you?” However, “が……” is more polite than “けど”. 在意见的句尾加上“と思いますが……”或“～けど”，表示出“我个人是这么想，您怎么看？”的含义。但“が……”比“けど”更显郑重。 의견의 마지막에 「と思いますが……」나 「～けど」를 붙이면 「나는 이렇게 생각합니다만, 당신은 어떻습니까?」라는 의미를 표현합니다. 단, 「けど」보다 「가……」가 좀 더 정중합니다.

こちらのほうがおすすめなんですけど…。

私はこっちのほうがいいと思いますけど。

**5 意見を受ける** Accept another's opinion 接受意见 의견을 받아들이기

～はいいことだと思<sup>おも</sup>いますが、／それもそうですが、

A：やっぱり安いホテルがいいですね。お金も節約<sup>せつやく</sup>できますし。

B：安いのはいいことだと思<sup>おも</sup>いますが、今回は海外旅行<sup>かいがいりょこう</sup>なので、少し高くても安全なホテルのほうがいいと思<sup>おも</sup>いますよ。

👉 「よ」をつけると、意見が強調<sup>きょうちよう</sup>されます。敬語スタイルで使うと、ていねいではない感じになるときがあります。

When you add “よ”, it lends weight to the opinion. It may not seem polite if you use it with the honorific style. 加上“よ”可表示强调意见。应用于敬语形态，有时却会感到不太郑重。「よ」를 붙이면, 의견이 강조됩니다. 존경어 스타일에 붙여 쓰면 정중하지 않게 느껴질 수 있습니다.

**6 意見の理由を言う** State the reason behind an opinion 陈述意见的理由 의견을 이유를 말하기

忘年会は中華料理<sup>ちゅうかりょうり</sup>がいいのではないのでしょうか。というのは、人数<sup>にんずう</sup>が急に増えても大丈夫<sup>だいじょうふ</sup>ですし、若い人<sup>わか</sup>はたくさん食べたいという人も多いですし、料理の数<sup>かず</sup>も多くて、人気<sup>にんき</sup>がありますので…… (こちらのほうがいいと思<sup>おも</sup>います)。



**練習しましょう**

▶ 答えは p.194

全部最後まで聞いてから、言う練習<sup>れんしゅう</sup>を始めてください。



1-47

① 言<sup>く</sup>いたいことを組<sup>く</sup>み立<sup>た</sup>てて、意<sup>い</sup>見<sup>けん</sup>を言<sup>い</sup>ってみましよう。

よろしいでしょうか。



～(な)のはいいことだと思<sup>おも</sup>いますが、～(な)のではないのでしょうか。



それよりも、～たほうがいいと思いますが、いかがでしょうか。

例) お年寄りがスポーツをする・運動しすぎると体によくはない・無理のない運動を毎日続ける

⇒ お年寄りがスポーツをするのはいいことだと思いますが、運動しすぎると体によくはないのではないのでしょうか。それよりも無理のない運動を毎日続けたほうがいいと思いますが、いかがでしょうか。

- 1) 楽しくお酒を飲む・お酒が苦手な人のことも考えたほうがいい・料理を楽しむパーティーにする ⇒
- 2) 早く製品を届ける・この忙しいスケジュールだとしっかりチェックできない・少し遅れても、質のいい製品をお届けする ⇒
- 3) 日本語を自分一人で勉強する・練習する相手がないのはよくない・たまには外でいろいろな人と日本語を使って話をする ⇒
- 4) 仕事熱心だ・働きすぎて体を壊したら意味がない・土日は休みをしっかりと取る ⇒



1-48

② 「～たらどうかと思います(が……) / ～がいいかと思います(が……)」を使って言ってみましょう。

例) パンフレットを配る ⇒ パンフレットを配ったらどうかと思いますが……。

例) 結婚のお祝いは食器だ ⇒ 結婚のお祝いは食器がいいかと思いますが……。

- 1) 会議の時間を短くする ⇒
- 2) スケジュールを延ばす ⇒
- 3) お客様に入口で記念品を渡す ⇒
- 4) おみやげをあげるなら自分の国のお菓子だ ⇒



1-49

③ 意見を言うってから、理由を言う練習をしましょう。

例) 忘年会は中華料理がいい・人数が急に増えても大丈夫だ・料理の数も多くて、人気がある

⇒ 忘年会は中華料理がいいのではないのでしょうか。というのは、人数が急が増えても大丈夫ですし、料理の数も多くて、人気がありますので……。

- 1) 契約は少し延ばしたほうがいい・まだ予算がはっきりしない・生産のスケジュールも心配だ ⇒
- 2) サンプルは少し多めに準備しておいたほうがいい・何人来るかわからない・会社に持ち帰って検討したいという人がいるかもしれない ⇒



田中課長：さて、宣伝の方法なんですけど、私は、映画に出ている中村一郎  
たなか かちょう せんでん ほうほう えい が なかむらいちろう  
 のサイン会をしたらどうかと思っているんですよ。皆さん、これ  
かい おも みな  
 についてはどう思われますか。

社員A：いいと思います。きっと若い女性がたくさん来てくれますよ。  
しゃいん わか じょせい

アレックス：課長、よろしいでしょうか。

田中課長：どうぞ。

アレックス：俳優を呼ぶことはいい宣伝になると思いますが、予算的に難しい  
はいゆう よ よ ざんてき むずか  
 のではないでしょうか。それよりも作品の良さをマスコミに対し  
さくひん よ たい  
 て宣伝したほうがいいと思うんですが、いかがでしょうか。

田中課長：……そうかな。映画の説明だけだと、人は来てくれないし、あまり  
えい が せつめい  
 効果があがらないと思いますけどね……。  
こう か

アレックス：それもそうですが、作品の良さを、宣伝力があるマスコミにア  
せん でんりょく  
 ピールしたほうが、いろいろな人に興味を持ってもらえるので  
きょう み も  
 はないでしょうか。宣伝の予算を使って、パンフレットを配った  
つか くぼ  
 らどうかと思います。予算をオーバーしなくても済みますし。  
す

社員B：確かに、男性にも知ってほしいですね。

田中課長：……そうか。わかった。じゃ

あ、今回はアレックスさん  
こんかい  
 の意見を採用することにし  
いけん さいよう  
 ましょう。

アレックス：ありがとうございます。



アレックスさんは、しっかり意見が言えました。  
いけん

Alex was able to state his opinion clearly. 阿列克斯学会了如何坚持自己的意见。 알렉스 씨는 똑똑히 잘 의견을 말할 수 있었습니다.



## チェックしましょう

▶ 答えは p.195  
こた

A: 今度の旅行は去年と同じで、温泉に【① a. 行けばどうか b. 行ったらどうか c. 行くならどうか】と思っているんですが……。どこの温泉がいいでしょうか。

B: ちょっと【② a. よろしいでしょうか b. よろしいのでしょうか c. よろしいです】？  
みんなで温泉に行くのは【③ a. いいだと思います b. いいと思います c. そうだと思います】が、いい機会なので、みんなで何かしたほうがいい【④ a. のではないでしょうか b. のではないでしょう c. ではないでしょうか】。

例えば、若い社員が多いので、スキーやスノーボードができるところを【⑤ a. 選んでほうがいい b. 選ばないほうがいい c. 選んだほうがいい】と思いますが、いかがでしょうか。



## スタイルを変えてみましょう



1-51

▶ 答えは p.195  
こた

全部最後まで聞いてから、言う練習を始めてください。

ぜんぶさいご

れんしゅう はじ

例) ミーティングは来月の初めにする

⇒ ミーティングは来月の初めにしたらいいと思いますが、いかがでしょうか。

⇒ ミーティングは来月の初めにしたらいいと思うけど、どう？

\*\*0:23 1) 新幹線より飛行機を予約する

⇒

⇒

\*\*0:44 2) 書類はメールで送る

⇒

⇒

\*\*1:01 3) 温泉があったほうがいいので、ふじホテルにする

⇒

⇒

↳ から

\*\*1:23 4) この準備は今日じゃなくて、明日にする

⇒

↳ 本日  
ほんじつ

↳ 明日  
あす

⇒



① 話してみましょう

- A 日本語学校の学生 ▶ ロールカード p.170
- B 日本語学校の先生 ▶ ロールカード p.174

② メールを書いてみましょう

部長の秘書の岡田さんから相談のメールが来ました。

You have received an email from the department manager's secretary, Mr. Okada, soliciting your opinion. 部长的秘书冈田发来了商量事宜的电子邮件。 부장님 비서인 오카다 씨로부터 상담 메일이 왔습니다.

来月の接待のときの料理についてですが、今回は役員クラスの人が契約のために来日されるので、ふじホテルのフランス料理を考えています。  
アレックスさんの意見はいかがですか。

このメールについて、意見を書いてください。

- ・ フランス料理は一人ひとりの席が離れていてみんなで話すことができない。
- ・ 人数が決まっていなかったら、急に人数が変わっても問題ない中華料理がいい。
- ・ お客様はアジアの人なので、アジアの料理のほうが慣れているかもしれない。

Write your opinion about this email's subject.

If we have French food, then people won't be able to engage in conversation with everyone because they'll be seated far away from each other. I think Chinese food would be good because we don't know how many people are coming and there won't be a problem if we suddenly change the number of guests. Our guests will be Asian, so they may be more accustomed to Asian cuisine.

请针对这封电子邮件写出自己的意见。

法式餐厅的每个座位相隔较远不便于大家交谈。如果人数还没有确定，还是中餐馆比较好，即使突然人数有变也没问题。客人是亚洲人，也许更能吃得惯亚洲的饭菜。

이 메일에 대해, 의견을 쓰십시오.

프랑스 요리는 한사람씩 자리가 떨어져 있어서 모두 함께 말을 나눌 수가 없다. 인원이 정해져 있지 않다면, 갑자기 인원수가 바뀌더라도 문제가 없는 중국 요리가 좋다. 손님은 아시아 사람이니까, 아시아 요리 쪽이 익숙할지도 모른다.

岡田さま  
おかだ

お疲れ様です。アレックスです。

メールを拝見しました。

まず席のことですが、① \_\_\_\_\_。

② \_\_\_\_\_。

☞ 「お疲れ様です」は、他の会社の人に送るメールでは使いません。

◀ 席のこと

◀ 人数のこと

③ \_\_\_\_\_。

中華料理なら、かぐらざか 神楽坂に「チーラン」といういいお店があります。

ご検討けんとうください。

アレックス

◀アジアの人だということ

✎ 書きことばでは、理由りゆうを先に言ってから、意見いげんを言います。

When writing, give the reason first, then your opinion. 书面信件中应先说清理由再陈述自己的意见。 문장어에서는 이유를 먼저 말한 후 의견을 말한다.

## 語彙タンク

p.78

宣伝 せんでん publicity 宣传 선전

方法 ほうほう method / approach 方法 방법

サイン会 かい autograph session 签名会 사인회

効果 こうか effect 效果 효과

予算 よざん budget 预算 예산

マスコミ the media 媒体 매스컴

p.80

おすすめする to recommend 推荐 추천하다

節約する to economize / save 节约 절약하다

海外 = (日本にとっての) 外国  
かいがい

忘年会 ぼうねんかい end-of-year party 年终聚餐 송년회

中華料理 = 中国の料理  
ちゅうかりょうり

人数 = 人の数  
にんずう かず

p.81

お年寄り = 年をとった人  
としよ

無理のない not difficult (literally "not impossible")  
むり

量力而行、不为难 무리가 없는

苦手 にがて weak / not good at 不擅长 서투름

製品 せいひん product / manufactured good 制品、产品 제품

質のいい = (製品などが) よくできた  
しつ

体を壊す = 病気になる  
こわ

配る to distribute / hand out 分发 나누어 주다, 배  
くば 부하다

延ばす to extend 推迟 (기일·기한을) 연기하다  
の

記念品 きねんひん commemorative gift 纪念品 기념품

契約 けいやく contract 合同 계약

はっきりしない = まだ決ま<sub>き</sub>っていない

検討する = 考<sub>かんが</sub>える  
けんとう

p.82

オーバーする to go over / exceed 超出 (예산을)  
초과하다

~なくても済む can do even without... 即使不~  
也行 ~지 않아도 된다

確かに たし certainly 的确 틀림없이

採用する to adopt 采用 채용 (채택) 하다  
さいよう

p.83

温泉 おんせん hot spring 温泉 온천

ミーティング meeting 碰头、事先商量 회의

p.84

接待 せつたい business entertainment 接待 접대

役員 やくいん executive officer 董事 임원